

La famille de Vallance  
Alexandria, Virginie  
États-Unis

11 février 2026

Cher Maire Grout et nos chers amis du Rouxmesnil-Bouteilles,

Au nom de la famille Garrow, nous vous envoyons notre plus profonde gratitude et toute notre amitié en vous sachant réunis une fois de plus pour nous souvenir du 11 février 1944, et des hommes du Lonesome Polecat.

Bien que nous ne puissions pas être avec vous en personne cette année, sachez que nous sommes avec vous par la pensée, se tenant à vos côtés au mémorial, écoutant les noms lus par les jeunes de la ville, et ressentant, comme nous le faisons toujours, la gentillesse profonde et là Fidélité avec laquelle vous portez cette histoire .

Ce que vous avez construit à Rouxmesnil-Bouteilles est bien plus qu'une cérémonie annuelle ou un monument en pierre. Vous avez créé un acte vivant du souvenir à travers les générations, les frontières et le temps. Ce faisant, vous avez donné notre famille et à d'autres l'assurance que ces jeunes américains ne sont pas oubliés, et que leur sacrifice continue d'avoir de l'importance.

Maire Grout, comme cela marque votre dernière cérémonie en tant que maire, nous voulons vous remercier en particulier. Par votre exemple, vous avez montré que le souvenir n'est pas passif, c'est un choix, renouvelé année après année, pour honorer le sacrifice et défendre les valeurs de paix, d'unité et liberté. L'héritage que vous laissez est gravé non seulement dans la pierre, mais aussi dans le cœur des familles que vous avez accueillies, des citoyens que vous avez dirigés et des générations que vous avez inspirées.

Diane et Patrick, par votre travail inlassable, l'établissement de Remembering Americans In Europe, et votre conviction que ces histoires de service et de sacrifice doivent être

Mises en avant Vous avez réuni notre famille et tant d'autres avec leur histoire et donné un sens à une perte qui semblait autrefois lointaine et non résolue. Nous sommes devenus amis, et le souvenir est devenu une responsabilité partagée. Nous en sommes pour toujours reconnaissant.

Cette année est particulièrement significative pour nous pour une autre raison. Il y a de nombreuses années, lorsque notre fils Jackson avait juste dix ans, il a découvert l'histoire du Lonesome Polecat et des habitants de Rouxmesnil-Bouteilles en cherchant sur internet. Ce qu'il a trouvé à changer le cours de l'histoire de notre famille et, d'une manière que nous n'aurions pas pu imaginer à aussi façonné son propre avenir.

Le mois dernier, Jackson a été nommé officier dans l'armée des États-Unis. Sa décision de servir a été inspirée en partie par l'exemple donné par les hommes du Lonesome Polecat, et tout aussi important, par les habitants de Rouxmesnil-Bouteilles, qui lui ont enseigné que le service et le sacrifice sont des valeurs à vivre, à honorer et porter en avant ensemble.

Votre engagement envers le souvenir n'a pas simplement préservé le passé, il l'a aidé à façonner l'avenir.

Aux habitants de Rouxmesnil-Bouteilles : Merci pour votre amitié, votre constance, et votre extraordinaire générosité d'esprit. Vous nous avez montré que la gratitude peut traverser les océans, que la mémoire peut durer plus longtemps que les générations, et que l'unité se construit à travers des actes de bienveillance, d'humilité et de souvenir.

Alors que vous êtes debout ensemble aujourd'hui, sachez que nos cœurs sont avec vous. Nous portons Rouxmesnil-Bouteilles avec nous pour toujours, et nous restons engagés à honorer les liens que vous avez forgé entre nos familles, nos nations et notre croyance partagée en la paix et la liberté.

Avec , pour toujours une reconnaissance et une amitié durables,

Jennifer et Brian de Vallance